

Référence : C.N.347.2017.TREATIES-XIX.49 (Notification dépositaire)

ACCORD INTERNATIONAL DE 2015 SUR L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES
DE TABLE

GENÈVE, 9 OCTOBRE 2015

CORRECTIONS AUX TEXTES AUTHENTIQUES ESPAGNOL ET FRANÇAIS DE L'ACCORD ¹

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, et se référant à la notification dépositaire C.N.142.2017.TREATIES-XIX.49 du 22 mars 2017 par laquelle des corrections ont été proposées aux textes authentiques espagnol et français de l'Accord, communique :

Au 20 juin 2017, date à laquelle la période spécifiée pour la notification d'objections aux corrections proposées a expiré, aucune objection n'a été notifiée au Secrétaire général.

.... En conséquence, le Secrétaire général a effectué les corrections requises aux textes authentiques espagnol et français de l'Accord. Le procès-verbal de rectification correspondant est transmis en annexe.

Le 5 juillet 2017



¹ Voir notification dépositaire C.N.142.2017.TREATIES-XIX.49 du 22 mars 2017 (Proposition de corrections aux textes authentiques espagnol et français de l'Accord et aux copies certifiées conformes).

À l'attention des Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont publiées uniquement en format électronique. Elles sont mises à la disposition des missions permanentes auprès des Nations Unies sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://treaties.un.org>, sous la rubrique "Notifications dépositaires (CNs)". En outre, les missions permanentes et toute autre personne intéressée peuvent s'inscrire aux "Services automatisés d'abonnement" pour recevoir les notifications dépositaires par courrier électronique, qui sont également disponibles à l'adresse https://treaties.un.org/Pages/Login.aspx?lang=_fr.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL
AND TABLE OLIVES, 2015
ADOPTED AT GENEVA
ON 9 OCTOBER 2015

ACCORD INTERNATIONAL DE 2015 SUR
L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES
DE TABLE
ADOPTÉ À GENÈVE LE 9 OCTOBRE 2015

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE AGREEMENT

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION
DE L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE
UNITED NATIONS, acting in his
capacity as depositary of the
International Agreement on Olive Oil
and Table Olives, 2015, adopted at
Geneva on 9 October 2015,

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord
international de 2015 sur l'huile
d'olive et les olives de table,
adopté à Genève le 9 octobre 2015,

WHEREAS the French and Spanish
authentic texts of the Agreement
contain certain errors,

CONSIDÉRANT que les textes
authentiques espagnol et français de
l'Accord contiennent certaines
erreurs,

WHEREAS the corresponding
proposal of corrections has been
communicated to all interested
States by depositary notification
C.N.142.2017.TREATIES-XIX.49 of
22 March 2017,

CONSIDÉRANT que la proposition de
corrections correspondante a été
communiquée à tous les États
intéressés par la notification
dépositaire C.N.142.2017.TREATIES-
XIX.49 du 22 mars 2017,

WHEREAS by 20 June 2017, the date
on which the period specified for
the notification of objection to the
proposal of corrections expired, no
objection had been notified,

CONSIDÉRANT qu'au 20 juin 2017,
date à laquelle le délai spécifié
pour la notification d'objection aux
corrections proposées a expiré,
aucune objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the required
corrections as indicated in the
above notification to be effected in
the French and Spanish authentic
texts of the Agreement.

A FAIT PROCÉDER aux corrections
requis aux textes authentiques
espagnol et français de l'Accord tel
qu'indiqué dans la notification
précitée.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Stephen Mathias, Assistant
Secretary-General in charge of the
Office of Legal Affairs, have signed
this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Stephen Mathias, Sous-Secrétaire
général chargé du Bureau des
affaires juridiques, avons signé le
présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the
United Nations, New York,
on 5 July 2017.

Fait au Siège de l'Organisation
des Nations Unies, à New York,
le 5 juillet 2017.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S Mathias'.
Stephen Mathias